II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ 93/57/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουνίου 1993

για την τροποποίηση των παραρτημάτων των οδηγιών 86/362/ΕΟΚ και 86/363/ΕΟΚ που αφορούν τον καθορισμό μεγίστων ορίων υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων επί και εντός των σιτηρών και των τροφίμων ζωικής προέλευσης αντιστοίχως

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά [1], και ιδίως το άρθρο 11,

την οδηγία 86/363/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης [2], και ιδίως το άρθρο 11,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σκόπιμο να εκσυγχρονισθεί η ονοματολογία του παραρτήματος Ι των οδηγιών 86/362/ΕΟΚ και 86/363/ΕΟΚ, ώστε να συμμορφωθούν προς τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2587/91 της Επιτροπής [3]·

ότι είναι επίσης σκόπιμο να διευρυνθεί το πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος Ι της οδηγίας 86/362/ΕΟΚ, ώστε να συμπεριλάβει, επιπροσθέτως προς το φυσικό ρύζι ή ρύζι paddy, και το αποφλοιωμένο ρύζι, καθώς και το ημιλευκασμένο ή λευκασμένο ρύζι, δεδομένου ότι σημαντική ποσότητα ρυζιού διατίθεται στο εμπόριο με τις μορφές αυτές·

ότι, υπό το φως της τεχνικής και επιστημονικής προόδου και των απαιτήσεων της δημόσιας υγείας και της γεωργίας, είναι πλέον σκόπιμο να συμπληρωθεί το παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 86/363/ΕΟΚ, όσον αφορά τις διατάξεις για τον καθορισμό μεγίστων ορίων για τα αυγά πτηνών και τους κρόκους τους και να καθοριστούν όρια για τα φυτοφάρμακα του παραρτήματος αυτού· ότι, για λόγους σαφήνειας, είναι σκόπιμο να κωδικοποιηθεί το εν λόγω παράρτημα·

ότι, για τον ίδιο λόγο, είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν οι οδηγίες 86/362/ΕΟΚ και 86/363/ΕΟΚ με την προσθήκη διατάξεων για υπολείμματα και άλλων φυτοφαρμάκων για σιτηρά και τρόφιμα ζωικής προέλευσης, όπως acephate, benomyl, carbendazim, chloropyrifos, chloropyrifos-methyl, chlorothalonil, cypermethrine, deltamethrine, fenvalerate, glyphosate, imazalil, iprodione, mancozeb, maneb, methamidophos, metirame, permethrin, procymidone, propineb, thiophanate-methyl, vinclozoline, zineb·

ότι, ωστόσο, τα διαθέσιμα στοιχεία για ορισμένους συνδυασμούς φυτοφαρμάκων/σιτηρών ή, αντίστοιχα, τροφίμων ζωικής προέλευσης είναι ανεπαρκή· ότι, για την συγκέντρωση των στοιχείων αυτών, θα απαιτηθεί περίοδος μέχρι τεσσάρων ετών· ότι, κατά συνέπεια, τα μέγιστα όρια θα πρέπει να καθοριστούν βάσει των στοιχείων αυτών το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998· ότι, ελλείψει ικανοποιητικών στοιχείων, θα προκύψει η ανάγκη καθορισμού ορίων στο κατάλληλο όριο ανίχνευσης·

ότι, για την ορθότερη εκτίμηση της λήψεως με τη διατροφή υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων, είναι φρόνιμο να καθορίζονται ταυτοχρόνως, ει δυνατόν, μέγιστα όρια υπολειμμάτων για κάθε φυτοφάρμακο σε όλες τις βασικές κατηγορίες τροφίμων· ότι τα εν λόγω όρια αντιπροσωπεύουν τη χρήση των κατώτατων ποσοτήτων φυτοφαρμάκων που απαιτούνται για την αποτελεσματική φυτοπροστασία και εφαρ-

(1) ΕΕ αριθ. L 221 της 7. 8. 1986, σ. 37. Οδηγία, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/654/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 48).
(2) ΕΕ αριθ. L 221 της 7. 8. 1986, σ. 43.
(3) ΕΕ αριθ. L 259 της 26. 7. 1991, σ. 1.

μόζονται κατά τρόπον ώστε η συγκέντρωση υπολειμμάτων να είναι η ελάχιστη δυνατή και τοξικολογικώς αποδεκτή·

ότι τα μέγιστα όρια υπολειμμάτων που καθορίζονται με την παρούσα οδηγία πρέπει να επανεξεταστούν στα πλαίσια της επανεξέτασης των δραστικών ουσιών που προβλέπονται στο πρόγραμμα εργασίας που θεσπίζεται με το άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων [1],

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 86/362/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
ex 1001	Σιτάρι
1002 00 00	Σίκαλη
1003 00	Κριθάρι
1004 00	Βρώμη
1005	Καλαμπόκι
1006	Ρύζι
1007 00	Σόργο
ex 1008	Φαγόπυρο το εδώδιμο, κεχρί και άλλα σιτηρά

2. Στο τμήμα Α του παραρτήματος ΙΙ προστίθενται τα ακόλουθα υπολείμματα φυτοφαρμάκων:

Υπολείμματα φυτοφαρμάκων		Ανώτατα όρια περιεκτικότητας σε mg/kg (ppm)
20. ACEPHATE		0,02*
21. BENOMYL 22. CARBENDAZIM 23. THIOPHANATE-METHYL	σύνολο εκφραζόμενο ως carbendazime	(α) κριθάρι 0,1* άλλα σιτηρά
24. CHLOROPYRIFOS		(β) κριθάρι 0,05* άλλα σιτηρά
25. CHLOROPYRIFOS-METHYL		0,05* ρύζι
26. CHLOROTHALONIL		0,1 σιτάρι, σίκαλη, κριθάρι, βρώμη και τριτικάλε 0,01* άλλα σιτηρά
27. CYPERMETHRIN περιλαμβανομένων άλλων μειγμάτων των συστατικών ισομερών (σύνολο ισομερών)		(β) σιτάρι, κριθάρι, βρώμη και σίκαλη 0,05* άλλα σιτηρά
28. DELTAMETHRINE		1
29. FENVALERATE περιλαμβανομένων άλλων μειγμάτων των συστατικών ισομερών (σύνολο ισομερών)		(β) κριθάρι, βρώμη, σίκαλη και τριτικάλε 0,05* άλλα σιτηρά
30. GLYPHOSATE		5 σιτάρι, σίκαλη και τριτικάλε 20 κριθάρι και βρώμη 0,1* άλλα σιτηρά
31. IMAZALIL		0,02*
32. IPRODIONE		0,5 σιτάρι (γ) κριθάρι και ρύζι 0,02* άλλα σιτηρά

* Δείχνει το κατώτατο όριο ανίχνευσης.
(α) (β) (γ) Εάν μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998 δεν έχουν εγκριθεί όρια, ισχύουν τα παρακάτω μέγιστα όρια:
(α) 0,1*
(β) 0,05*
(γ) 0,02*.

[1] ΕΕ αριθ. L 230 της 19. 8. 1991, σ. 1.

Υπολείμματα φυτοφαρμάκων		Ανώτατα όρια περιεκτικότητας σε mg/kg (ppm)	
33. MANCOZEB 34. MANEB 35. METIRAM 36. PROPINEB 37. ZINEB	σύνολο εκφραζόμενο ως CS_2	0,05* (β)	καλαμπόκι και ρύζι άλλα σιτηρά
38. METHAMIDOPHOS		0,01*	
39. PERMETHRINE (σύνολο ισομερών)		0,2 2	καλαμπόκι άλλα σιτηρά
40. PROCYMIDONE		0,02*	
41. VINCLOZOLINE (σύνολο vinclozoline και όλων των μεταβολιτών που περιέχουν 3,5-διχλωροανιλίνη, εκφραζόμενο ως vinclozoline)		0,05*	

* Δείχνει το κατώτατο όριο ανίχνευσης.
(α) (β) (γ) Εάν μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998 δεν έχουν εγκριθεί όρια, ισχύουν τα παρακάτω μέγιστα όρια:
(β) 0,05*

Άρθρο 2

Η οδηγία 86/363/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
0201	Κρέας βοοειδών, νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη
0202	Κατεψυγμένο κρέας βοοειδών
0203	Κρέας χοίρων, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο
0204	Κρέας αιγοπροβάτων, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο
0205 00 00	Κρέας ίππων, όνων και ημιόνων, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο
0206	Βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, χοίρων, αιγοπροβάτων, ίππων, όνων και ημιόνων, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0207	Κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα των πουλερικών της κλάσης 0105 (πετεινοί, κότες, πάπιες, χήνες, γάλοι, γαλοπούλες και φραγκόκοτες), νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
ex 0208	Άλλα κρέατα και βρώσιμα παραπροϊόντα νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0209 00	Λαρδί χωρίς τα κρεάτινα μέρη, χοιρινό λίπος (ξύγκι) και λίπος πουλερικών, μη λιωμένα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά
0210	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων
0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος, μη συμπυκνωμένα και χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
0405 00	Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες του γάλακτος
0406	Τυριά και τυρόπηγμα
0407 00	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξεραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
1601 00	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά
1602	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος

2. Το πρώην παράρτημα II γίνεται παράρτημα II μέρος Α και τροποποιείται και αναπαρουσιάζεται ως εξής:

Υπολείμματα φυτοφαρμάκων	Μέγιστα όρια σε mg/kg (ppm)		
	για τα λιπαρά που περιέχονται στο κρέας, στα παρασκευάσματα κρέατος, στα παραπροϊόντα σφαγίων και στα ζωικά λίπη, που εμφαίνονται στο παράρτημα I υπό τις κλάσεις ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00, 1602 (1) (4)	για το νωπό και το πλήρες αγελαδινό γάλα, τα οποία εμφαίνονται στο παράρτημα I υπό την κλάση 0401· για τα λοιπά τρόφιμα υπό τις κλάσεις 0401, 0402, 0405 00 και 0406 σύμφωνα με (2) (4)	για τα νωπά αυγά με κέλυφος, για τα αυγά πτηνών και για τους κρόκους αυγών, που εμφαίνονται στο παράρτημα I υπό τις κλάσεις 0407 00, 0408 (3) (4)
1. ALDRIN 2. DIELDRIN (HEOD) } χωριστά ή μαζί, εκφραζόμενα ως dieldrine (HEOD)	0,2	0,006	0,02
3. CHLORDANE (σύνολο cis- και trans-ισομερών και oxychlordane, εκφραζόμενο ως chlordane)	0,05	0,002	0,005
4. DDT [σύνολο των p,p'-DDT, o,p'-DDT, p,p'-DDE και p,p'-TDE (DDD), εκφραζόμενο ως DDT]	1	0,04	0,1
5. ENDRIN	0,05	0,0008	0,005
6. HEPTACHLOR (σύνολο heptachlor και εποξειδίου του heptachlor, εκφραζόμενο ως heptachlore)	0,2	0,004	0,02
7. ΕΞΑΧΛΩΡΟΒΕΝΖΟΛΙΟ (HCB)	0,2	0,01	0,02
8. ΕΞΑΧΛΩΡΟΚΥΚΛΟΕΞΑΝΙΟ (HCH)			
8.1. α-ισομερές	0,2	0,004	0,02
8.2. β-ισομερές	0,1	0,003	0,01
8.3. γ-ισομερές (lindane)	2 ex 0204 κρέας προβατοειδών 1 άλλα προϊόντα	0,008	0,1
9. CHLOROPYRIFOS	0,05* 0207 κρέας πουλερικών	0,01*	0,01*
10. CHLOROPYRIFOS-METHYL	0,05*	0,01*	0,01*
11. CYPERMETHRIN περιλαμβανομένων άλλων μειγμάτων των συστατικών ισομερών (σύνολο ισομερών)	0,05* 0207 κρέας πουλερικών 0,2 άλλα προϊόντα	0,02	0,05*
12. DELTAMETHRIN	0,05 0207 κρέας πουλερικών		0,05*
13. FENVALERATE περιλαμβανομένων άλλων μειγμάτων των συστατικών ισομερών (σύνολο ισομερών)	(α) 0207 κρέας πουλερικών 0,5 άλλα προϊόντα	0,05	(α)
14. PERMETHRIN (σύνολο ισομερών)	0,5	0,05	0,05

* Δείχνει το κατώτατο όριο ανίχνευσης.

(1) Για τα προϊόντα των οποίων η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι 10 % ή μικρότερη, το υπόλειμμα συσχετίζεται προς το συνολικό βάρος του αποστεωμένου τροφίμου. Στις περιπτώσεις αυτές, το μέγιστο όριο ισούται προς το 1/10 της τιμής που εκφράζεται σε σχέση με την περιεκτικότητα σε λιπαρά, δεν μπορεί όμως να είναι κατώτερο από 0,01 mg/kg.

(2) Κατά τον προσδιορισμό των υπολειμμάτων στο νωπό και στο πλήρες αγελαδινό γάλα, λαμβάνεται ως βάση μία κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά ίση προς 4 %. Για το νωπό και το πλήρες γάλα άλλων ζώων, τα υπολείμματα εκφράζονται βάσει των λιπαρών.
Για τα άλλα τρόφιμα των κλάσεων 0401, 0402, 0405 00 και 0406 του παραρτήματος I:
— εάν η περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μικρότερη από 2 % κατά βάρος, το μέγιστο όριο ισούται προς το ήμισυ του αντίστοιχου ορίου για το νωπό και το πλήρες γάλα,
— εάν η περιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρά είναι ίση προς 2 % ή μεγαλύτερη, το μέγιστο όριο εκφράζεται σε mg/kg λιπαρών. Στις περιπτώσεις αυτές, το μέγιστο όριο είναι 25-πλάσιο του αντίστοιχου ορίου για το νωπό και το πλήρες γάλα.

(3) Για τα προϊόντα των αυγών των οποίων η περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεγαλύτερη από 10 %, το μέγιστο όριο εκφράζεται σε mg/kg λιπαρών. Στην περίπτωση αυτή, το μέγιστο όριο είναι δεκαπλάσιο του ορίου για τα νωπά αυγά.

(4) Οι υποσημειώσεις 1), 2) και 3) δεν ισχύουν σε περιπτώσεις κατά τις οποίες σημειώνεται το κατώτατο όριο ανίχνευσης.

(α) Εάν μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1996 δεν έχουν θεσπιστεί όρια, θα ισχύει το μέγιστο όριο 0,05*.

3. Στο παράρτημα II προστίθενται τα ακόλουθα:

«ΜΕΡΟΣ Β

Υπολείμματα φυτοφαρμάκων	Μέγιστα όρια σε mg/kg (ppm)		
	για το κρέας, συμπεριλαμβανομένου του λίπους, των παρασκευάσματων κρέατος, των παραπροϊόντων σφαγίων και των ζωικών λιπών που εμφαίνονται στο παράρτημα I υπό τις κλάσεις ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00, 1602	για το γάλα, και τα προϊόντα με βάση το γάλα τα οποία εμφαίνονται στο παράρτημα I υπό τις κλάσεις 0401, 0402, 0405 00, 0406	για τα νωπά αυγά με κέλυφος, τα αυγά πτηνών και τους κρόκους αυτών που εμφαίνονται στο παράρτημα I υπό τις κλάσεις 0407 00, 0408
1. ACEPHATE	0,02*	0,02*	0,02*
2. BENOMYL 3. CARBENDAZIM 4. THIOPHONATE METHYL — σύνολο εκφραζόμενο ως carbendazim	0,1*	0,1*	0,1*
5. CHLOROTHALONIL	0,01*	0,01*	0,01*
6. GLYPHOSATE	0,5 ex 0206 νεφρά χοίρων 2 ex 0206 νεφρά βοειδών και αιγοπροβάτων 0,1* άλλα προϊόντα	0,1*	0,1*
7. IMAZALIL	0,02*	0,02*	0,02*
8. MANCOZEB 9. MANEB 10. METIRAM 11. PROPINEB 12. ZINEB — σύνολο εκφραζόμενο ως CS_2	0,05*	0,05*	0,05*
13. METHAMIDOPHOS	0,01*	0,01*	0,01*
14. IPRODIONE 15. PROCYMIDONE 16. VINCLOZOLINE — (σύνολο των ενώσεων και όλων των μεταβολιτών που περιέχουν 3,5 διχλωροανιλίνη, εκφραζόμενο ως 3,5 διχλωροανιλίνη)	0,05*	0,05*	0,05*

* Δείχνει το κατώτατο όριο ανίχνευσης.»

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993, τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. AUKEN